

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 314

Volume 30

26 November 1987

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	I Information	
	Commission	
87/C 314/01	ECU.....	1
87/C 314/02	Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres	2
87/C 314/03	Conversion rate to be used for sales of alcohol by invitation to tender	3
87/C 314/04	Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture.....	3
	II Preparatory Acts	
	Council	
87/C 314/05	Assent No 21/87 given by the Council, pursuant to Protocol 10 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Spanish origin onto the rest of the Community market, excluding Portugal	4
87/C 314/06	Assent No 22/87 given by the Council, pursuant to Protocol 20 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Portuguese origin onto the rest of the Community market, excluding Spain	4
	Commission	
87/C 314/07	Proposal for a Council Directive amending Annex II to Directive 86/280/EEC on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (second amendment)	5

I

(Information)

COMMISSION

ECU (1)

25 November 1987

(87/C 314/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc con.	43,1653	Spanish peseta	138,967
Belgian and Luxembourg franc fin.	43,3723	Portuguese escudo	167,454
German mark	2,06479	United States dollar	1,23603
Dutch guilder	2,32386	Swiss franc	1,69522
Pound sterling	0,689749	Swedish krona	7,46068
Danish krone	7,95571	Norwegian krone	7,93717
French franc	7,00088	Canadian dollar	1,61858
Italian lira	1518,46	Austrian schilling	14,5308
Irish pound	0,776450	Finnish markka	5,05907
Greek drachma	162,625	Japanese yen	166,555
		Australian dollar	1,78669
		New Zealand dollar	1,96820

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ECU;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

(1) Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as amended by Regulation (EEC) No 2626/84 (OJ No L 247, 16. 9. 1984, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres ⁽¹⁾

(87/C 314/02)

(Established on 24 November 1987 for the application of Article 30 (1) of Regulation (EEC) No 822/87)

Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl	Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	No quotation	Athens	2,869
Patras	No quotation	Heraklion	No quotation
Requena	2,192	Patras	No quotation
Reus	No quotation	Alcázar de San Juan	No quotation ⁽¹⁾
Villafranca del Bierzo	No quotation ⁽¹⁾	Almendralejo	1,829
Bastia	No quotation	Medina del Campo	No quotation ⁽¹⁾
Béziers	2,365	Ribadavia	No quotation
Montpellier	2,340	Vilafranca del Penedés	No quotation ⁽¹⁾
Narbonne	2,407	Villar del Arzobispo	No quotation ⁽¹⁾
Nîmes	2,407	Villarrobledo	No quotation ⁽¹⁾
Perpignan	2,435	Bordeaux	2,832
Asti	2,604	Nantes	No quotation
Firenze	2,090	Bari	2,121
Lecce	No quotation	Cagliari	2,183
Pescara	No quotation	Chieti	No quotation
Reggio Emilia	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,355
Treviso	No quotation	Trapani (Alcamo)	1,934
Verona (for local wines)	2,464	Treviso	No quotation
Representative price	2,366	Representative price	2,428
R II			<hr/> ECU/hl <hr/>
Heraklion	No quotation	A II	
Patras	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	38,039
Calatayud	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Falset	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Jumilla	2,396	Representative price	38,039
Navalcarnero	No quotation ⁽¹⁾		
Requena	No quotation	A III	
Toro	No quotation	Mosel-Rheingau	52,407
Villena	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Bastia	2,278	Representative price	52,407
Brignoles	No quotation		
Bari	2,121		
Barletta	1,871		
Cagliari	2,371		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
Representative price	2,243		
	<hr/> ECU/hl <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	92,480		

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 2682/77.⁽²⁾ Since 1 September 1987, the Spanish prices published are to be multiplied by a factor of 1,47 for the ratio between the Community and Spanish guide prices, in accordance with Regulation (EEC) No 481/86 of 25 February 1986.

Conversion rate to be used for sales of alcohol by invitation to tender

(87/C 314/03)

(Article 15 of Regulation (EEC) No 1915/86)

Currency	= ... ECU	1 ECU = ... national currency
1 Bfr	0,0207096	48,2869
1 Dkr	0,111981	8,93007
1 DM	0,427144	2,34113
1 FF	0,127359	7,85183
1 £ Irl	1,14430	0,873900
1 Fl	0,379097	2,63785
1 £	1,28115	0,780549
100 Lit	0,0586408	17,0530 ⁽¹⁾
100 Dra	0,547264	1,82727 ⁽¹⁾
100 Pta	0,638621	1,56587 ⁽¹⁾
100 Esc	0,532806	1,87686 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 1 ECU = 100 × ... national currency.

Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture

(87/C 314/04)

(See notice in Official Journal of the European Communities No L 360 of 21 December 1982, page 43)

Invitation to tender	Tender No	Date of Commission Decision	Minimum selling price
Commission Regulation (EEC) No 3306/87 of 3 November 1987 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency (OJ No L 313, 4. 11. 1987, p. 12)	1	20. 11. 1987	Lampante virgin olive oil 3°: 19 421 Pta/100 kg

II

(Preparatory Acts)

COUNCIL

ASSENT No 21/87

given by the Council, pursuant to Protocol 10 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Spanish origin onto the rest of the Community market, excluding Portugal

(87/C 314/05)

In a letter dated 30 June 1987, the Commission of the European Communities requested the assent of the Council of the European Communities, pursuant to Protocol 10 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Spanish origin onto the rest of the Community market, excluding Portugal.

The Council gave the assent, as requested, at its 1 197th meeting on 9 November 1987.

*For the Council**The President*

B. HAAKONSEN

ASSENT No 22/87

given by the Council, pursuant to Protocol 20 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Portuguese origin onto the rest of the Community market, excluding Spain

(87/C 314/06)

In a letter dated 30 June 1987, the Commission of the European Communities requested the assent of the Council of the European Communities, pursuant to Protocol 20 to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, to the draft Commission Decision establishing the delivery level of European Coal and Steel Community steel products of Portuguese origin onto the rest of the Community market, excluding Spain.

The Council gave the assent, as requested, at its 1 197th meeting on 9 November 1987.

*For the Council**The President*

B. HAAKONSEN

COMMISSION

Proposal for a Council Directive amending Annex II to Directive 86/280/EEC on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (second amendment)

COM(87) 457 final

(Submitted by the Commission to the Council on 13 October 1987)

(87/C 314/07)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 130 S thereof,

Having regard to Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community ⁽¹⁾, and in particular Articles 6 and 12 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas, in order to protect the aquatic environment of the Community against pollution by certain dangerous substances, Article 3 of Directive 76/464/EEC introduces a system of prior authorization laying down emission standards for discharges of the substances in List I in the Annex thereto; whereas Article 6 of the said Directive provides that limit values shall be laid down for such emission standards and also quality objectives for the aquatic environment affected by discharges of the substances;

Whereas Member States are required to apply the limit values except in cases where they may employ quality objectives;

Whereas the dangerous substances covered by this Directive have been chosen mainly on the basis of the criteria adopted in Directive 76/464/EEC;

Whereas Council Directive 86/280/EEC ⁽²⁾ needs to be adjusted and supplemented, on proposals from the Commission, in line with developments in scientific knowledge relating principally to the toxicity, persistence and accumulation of these substances in living organisms and sediments, or in the event of an improvement in the best technical means available,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex II to Council Directive 86/280/EEC is hereby amended as follows:

1. The following text is added under the title, after point 4:

- '5. Relating to hexachlorobenzene
- 6. Relating to hexachlorobutadiene'.

⁽¹⁾ OJ No L 129, 18. 5. 1976, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1986, p. 16.

2. The following text is added after heading C concerning 'drins':

'V. Specific provisions relating to hexachlorobenzene (HCB) (No 83) (')

CAS: 118-74-1 (?)

Standstill: The concentration of HCB in the aquatic environment, sediments and/or molluscs and/or shellfish and/or fish must not increase significantly with time.

(⁽¹⁾) Article 5 applies to industrial plants producing quintozene and tecnazene, industrial plants producing chlorine by chlor-alkali electrolysis with graphite electrodes, industrial rubber processing plants and plants manufacturing pyrotechnic products.

(⁽²⁾) CAS (Chemical Abstract Service) number.

Heading A (83): Limit values for emission standards

Type of industrial plant (⁽¹⁾)	Type of average value	Limit values expressed as		To be complied with as from
		weight	concentration	
HCB-production and processing	Monthly	10 g HCB/tonne of HCB production capacity	1 mg/l of HCB	1. 1. 1988
	Daily	20 g HCB/tonne of HCB production capacity	2 mg/l of HCB	1. 1. 1988
	Monthly	1,5 g HCB/tonne of HCB production capacity	0,15 mg/l of HCB	1. 1. 1991
	Daily	3 g of HCB/tonne of HCB production capacity	0,3 mg/l of HCB	1. 1. 1991
Perchloroethylene production and carbon tetrachloride production by perchlorination	Monthly	2,5 g HCB/tonne of PER- + CCl ₄ production capacity	2,5 mg/l of HCB	1. 1. 1988
	Daily	5 g HCB/tonne of PER- + CCl ₄ production capacity	5 mg/l of HCB	1. 1. 1988

(⁽¹⁾) A simplified monitoring procedure may be introduced if annual discharges do not exceed one kilogram a year.

Heading B (83): Quality objectives

Environment	Quality objective	Unit of measurement	To be complied with as from
Inland surface waters	0,05	µg/l	1. 1. 1988
	0,01	µg/l	1. 1. 1991
Estuary waters	0,05	µg/l	1. 1. 1988
	0,01	µg/l	1. 1. 1991
Internal coastal waters other than estuary waters	0,05	µg/l	1. 1. 1988
	0,01	µg/l	1. 1. 1991
Territorial waters	0,01	µg/l	1. 1. 1988

Heading C (83): Reference method of measurement

1. The reference method of measurement to be used for determining the presence of HCB in effluents and the water environment is gas chromatography with electron capture detection after extraction by means of an appropriate solvent.
The limit of determination ⁽¹⁾ for HCB is approximately 10 ng/litre for the water environment and 1 µg/litre for effluents depending on the number of extraneous substances present in the sample.
2. The reference method to be used for determining HCB in sediments and organisms is gas chromatography with electron capture detection after appropriate preparation of the sample. The limit of determination ⁽¹⁾ is 10 µg/kilogram.
3. The accuracy and precision of the method must be $\pm 50\%$ at a concentration which represents twice the value of the limit of determination ⁽¹⁾.

VI. Specific provisions relating to Hexachlorobutadiene(HCBD) (No 84) ⁽²⁾ — CAS: 87-68-3 ⁽³⁾

Standstill: The concentration of HCBD in the water environment sediments and/or molluscs and/or shellfish and/or fish must not increase significantly with time.

⁽¹⁾ The "limit of determination" *g of a given substance is the smallest quantity, quantitatively determinable in a sample on the basis of a given working method, which can still be distinguished from zero.

⁽²⁾ Article 5 applies to industrial plants using HCBD for technical proposal.

⁽³⁾ CAS (Chemical Abstract Service) number.

Heading A (84): Limit values for emission standards

Type of industrial plant ⁽¹⁾	Type of average value	Limit values expressed as		To be complied with as from
		weight	concentration	
Perchloroethylene production carbon tetrachloride production by perchlorination	Monthly	2,5 g of HCBD/tonne of production capacity of PER + CCl ₄	2,5 mg/l of HCBD	1. 1. 1988
	Daily	5 g of HCBD/tonne of production capacity of PER + CCl ₄	5 mg/l of HCBD	1. 1. 1988

⁽¹⁾ A simplified monitoring procedure may be introduced if annual discharges do not exceed one kilogram a year.

Heading B (84): Quality objectives

Environment	Quality objective	Unit of measurement	To be complied with as from
Inland surface waters	0,1	µg/l	1. 1. 1988
Estuary waters	0,1	µg/l	1. 1. 1988
Internal coastal waters other than estuary waters	0,1	µg/l	1. 1. 1988
Territorial waters	0,1	µg/l	1. 1. 1988

Heading C (84): Reference method of measurement

1. The reference method of measurement to be used for determining HCBD in effluents and the water environment is gas chromatography with electron capture detection after extraction by means of an appropriate solvent.

The limit of determination ⁽¹⁾ for HCBD is approximately 10 ng/litre for the water environment and 1 µg/litre for effluents, depending on the number of extraneous substances present in the sample.

⁽¹⁾ The "limit of determination" *g of a given substance is the smallest quantity, quantitatively determinable in a sample on the basis of a given working method, which can still be distinguished from zero.

2. The reference method to be used for determining HCBD in sediments and organisms is gas chromatography with electron capture detection after appropriate preparation of the sample. The limit of determination ⁽¹⁾ is 10 µg/kilogram.
3. The accuracy and precision of the method must be $\pm 50\%$ at a concentration which represents twice the value of the limit of determination ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ The "limit of determination" is the smallest quantity, quantitatively determinable in a sample on the basis of a given working method, which can still be distinguished from zero.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 January 1990. They shall forthwith inform the Commission thereof.
2. Member States shall communicate to the Commission, immediately after adoption, the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.
